

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 40880 RATINGEN 0 Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00344479	
		Fracht		Anlieferung (1st)	
		Frei Unfrei Waggon	Spedition		
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN KUEHNE-NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 2560 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 (conformità all'etichetta d'imballaggio) ☒ SI ☐ NO Ihre Zeichen: Bestell-Nr./Datum: Data controllo: Firma: Ihre WA-Nr.: Kontierung:		Frachtgut Express Post		Fremd-Fahrzeug Eigenes Fahrzeug	
				Nr. W344479 Vom 20221031	
Ihre Zeichen		Unsere Abteilung		Unsere Auftrags-Nr. 550003030401	
Versandart, Waggon-Nr.		Frei Unfrei Verpackungsart Versandzeichen		Brutto 239	
				Gesamtgewicht 5012	
				Netto 299833	
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14249			
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	9000098973	R38Z-24SA***0A LC8 J 1 X EURO 32 X 0003SCH Gewicht : 239 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW		2560	Stück
		KUEHNE-NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) 10/NOV/2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Empfängervermerk Menge (1st) +/- Vormerk	
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger	Rechnungsprüfung

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS		Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL	
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) SVEVATRANS s.r.l. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY		16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Afhaier Schweitzer GmbH + Co. KG Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld	
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY		17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. Inontvangstneming (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 28-10-22 NETHERLANDS		18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers	
5 Documents annexes / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente			
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kerntecken und Nummern	7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes
	6 ISO Pallet (80 X 60) 2 Europallet		BEARINGS BEARINGS
10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 / Umfang in m3
		0.00	4056 3.69
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders CHAUFFEUR OPGELET: CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES SCDB 1508912		19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen	
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankierungsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☐ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA		20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Absender Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Sokke / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME: KUEHNLE + NAGEL Via dei Giamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 28/10/2022		15 Remboursement / Rückerstattung	
22 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands		23 Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld TruckNo: 2501 563	
		24 Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers MARCHANDISES REÇUES / Goederen ontvangen Gewogen 12 NOV 2022 Lieu / Plaats am "Ricevuto con riserva di qualità e quantità"	





seit über
56
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-009512 vom 28.10.2022



22-009512

Ludwigsburg, 28.10.2022

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentiligen Abmachung den Bestimmungen clause contractuelle, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im Intern. marchandises par route (MR), Straßengüterverkehr (CMR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 04.11.2022		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 28.10.2022		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	344479	1	COLLI	Getriebeteile	4.136	73,58
2	344480	6	COLLI			
3	345211	1	COLLI			
Summe: Total:		8,00 COLLI		4.136,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tariffkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung erfolgt gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängers Fahrer	Amliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 22-009512 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. 1-70026 MODUGNO 11 NOV 2022 VEREINBARTET ANGEL S.r.l. 70026 Modugno (BA) "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604